

Riconoscitore di monete

Coin Validator

Valdateur de Monnaies

Münzprüfer

Validador de monedas





**Riconoscitore di monete
Coin Validator
Valdateur de Monnaies
Münzprüfer
Validador de monedas**

€UR3 MDB/Executive rel. 1.2

Guida rapida



Quick instructions



Instructions rapides



Kurzanleitung



Guía rápida



I La presente Guida Rapida è un estratto del manuale completo del prodotto e contiene solo le informazioni relative alla programmazione. Il manuale completo del prodotto è disponibile sul sito www.coges.it. Le informazioni contenute nella presente Guida Rapida sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte della COGES S.p.A. Si fa esplicito divieto di riprodurre qualsiasi parte di questa Guida, in qualsiasi forma, senza l'esplicito permesso scritto. COGES S.p.A. non può assumersi alcuna responsabilità derivante da un utilizzo improprio della stessa.

GB This rapid guide is an extract of the complete manual of the product; it contains the information useful for programming the product. The complete manual of the product is available at our website www.coges.it. The information included in this rapid guide may be modified without any prior notice and are not binding for COGES S.p.A. Any reproduction, in any form, of any part of this manual is forbidden unless previously agreed upon in writing. COGES S.p.A. shall not be responsible for any interpretation of the guide.

F L'instruction rapide représente une synthèse du manuel complet du produit; elle contient seulement les informations plus importantes pour la programmation du produit. Le manuel complet du produit est disponible sur le site www.coges.it. Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis et, en outre, elles ne représentent pas un engagement pour la Société COGES S.p.A. On fait défense expresse de produire quelconque partie de ce manuel, dans n'importe quelle forme, sans l'autorisation expressément écrite. La Société COGES S.p.A. ne peut pas s'assumer des responsabilités pour l'utilisation de l'instruction rapide.

D Diese Kurzanleitung ist ein Auszug aus dem Handbuch und beinhaltet aus Platzmangel nur die wichtigsten Informationen zu einer schnellen Hilfe in Bezug auf Programmierung des Produktes. Das vollständige Produkthandbuch kann auf der Internetseite www.coges.it abgerufen werden. Die Informationen dieses Handbuchs können ohne Benachrichtigung modifiziert werden und sie stellen keinen Pflicht von COGES S.p.A. dar. Es ist absolut verboten, jedes Teil dieses Handbuchs in jeder Form ohne deutliches Erlaubnis von COGES S.p.A. zu reproduzieren. COGES S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für den falschen Gebrauch des Handbuchs.

E La presente Guía Rápida es un resumen del manual completo del producto y contiene solamente las informaciones relativas a la programación. El manual completo del producto se puede encontrar en el sitio www.coges.it. Las informaciones contenidas en la presente Guía Rápida pueden ser modificadas sin previo aviso y no representan un compromiso por parte de COGES S.p.A. Se prohíbe explícitamente reproducir cualquier parte de esta Guía de cualquier forma, sin la explícita autorización escrita. COGES S.p.A. no se asume ninguna responsabilidad que derive de una utilización impropia de la misma guía.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

RICONOSCITORE DI MONETE EUR3

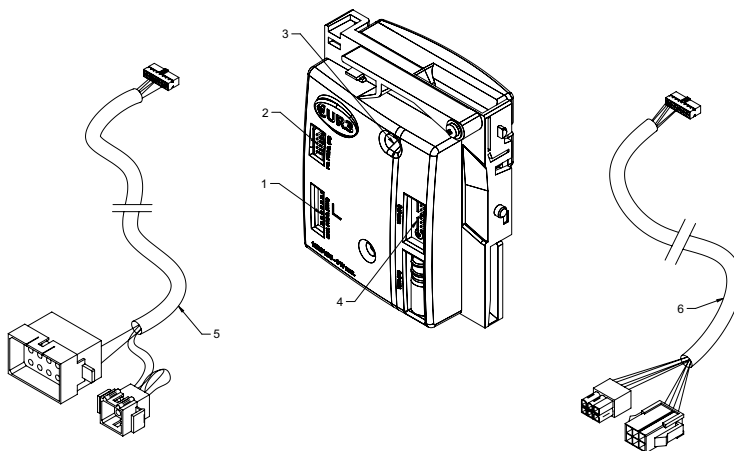
Il Riconoscitore di monete EUR3 nella modalità MDB è in grado di memorizzare 16 diversi tipi di monete e/o gettoni, mentre nella modalità Executive può memorizzare fino a 24 monete o gettoni. La presenza del microprocessore Flash, nella scheda di controllo, permette l'aggiornamento del firmware senza alcuna sostituzione hardware, garantendo così la massima efficienza del dispositivo.

EUR3 COIN VALIDATOR

The EUR3 Coin Validator in the MDB mode can store 16 different types of coins and/or tokens, in the Executive mode, instead, it can store up to 24 coins and/or tokens. The presence of the Flash microprocessor in the control board permits to update the firmware without any hardware replacement, ensuring thus the best efficiency of the device.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions	mm. 89x49x102
Weight	175 gr.
EUR3 MDB power supply	34 V DC
EUR3 Exec. power supply	24 V AC
Temperature range	0÷50° C
Absorbed power (at rest)	1 W
Max. absorbed power	6 W
Acceptance	24 coins
Number of programmable coins	16÷24
Max. coin diameter	28 mm.
Min. coin diameter	16 mm.
Coin thickness	from 1 to 3,2 mm.
Max. acceptance rate	3 coins/s.
Programming	PC and dip-switch
Directive: Electromagnetic compatibility 89/336/CE and successive modifications.	



- 1 = Dip-switch 8 vie / 8-ways dip-switch
- 2 = Connettore Minitek 10 vie per programmazione / Minitek 10-ways connector for programming
- 3 = Led verde e rosso / Green and red LED
- 4 = Connettore Minitek 16 vie / Minitek 16-ways connector
- 5 = Cablaggio E.C.S. MDB Distributore Automatico / E.C.S MDB and vending machine harness
- 6 = Cablaggio E.C.S. Executive Distributore Automatico / E.C.S Executive and vending machine harness

INSTALLAZIONE / INSTALLATION
INSTALLAZIONE DELL'EUR3

Il Riconoscitore può essere installato nel distributore in due differenti modalità:

- installazione con piastra frontale direttamente sul distributore;
- installazione all'interno della gettoniera con apposito adattatore.

INSTALLING THE EUR3

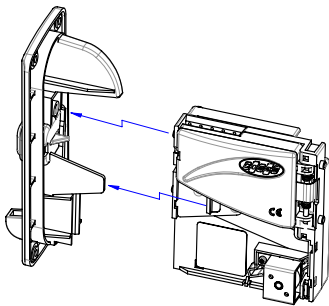
The Validator can be installed in the vending machine in two different modes:

- *installation with frontal plate directly on the vending machine;*
- *installation inside the Coin Mechanism with a special adapter.*

Installazione con Piastra Frontale

Installare la Piastra Frontale nella parte esterna del distributore utilizzando i fori predisposti.

Far coincidere gli innesti rapidi della Piastra Frontale con i fori di aggancio del Riconoscitore ed accertarsi che il fissaggio sia avvenuto correttamente.


Installation with Frontal Plate

Install the Frontal Plate outside the vending machine, by using the holes prepared.

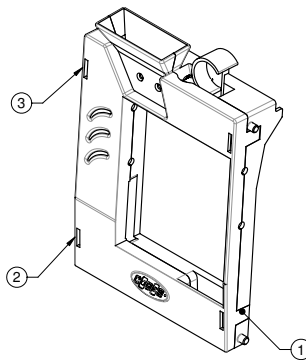
Match the quick-connect couplings of the Frontal Plate with the hooking holes of the Validator and make sure that the fastening occurred in the correct way.

Installazione su gettoniera

L'EUR3 può essere installato all'interno delle gettoniere standard attraverso un semplice adattatore, disponibile su richiesta.

Aprire in due parti l'adattatore per gettoniera agendo sulle alette in plastica nella sequenza indicata nel disegno.

Posizionare il Riconoscitore in modo che i piolini entrino nelle apposite sedi. Chiudere ad incastro l'adattatore ed installarlo nella gettoniera.


Installation on Coin Mechanism

The EUR3 can be installed inside the standard Coin Mechanisms by using a simple adapter, which is available on request.

Open in two parts the adapter for coin mechanism by acting on the plastic tongues and following the sequence indicated in the drawing.

Place the Validator so that the stakes can enter their seats. Close the adapter and install it in the coin mechanism.

CONNESSIONI DEL RICONOSCITORE EUR3

Il Riconoscitore di monete è equipaggiato con un connettore per il collegamento con i sistemi in uso e uno per la connessione al PC.

- connettore Minitek 16 vie;
- connettore Minitek 10 vie.

CONNECTIONS ON THE EUR3 COIN VALIDATOR

The Coin Validator is equipped with a connector for connecting the systems used and a connector for PC connection.

- *Minitek 16-ways connector*;
- *Minitek 10-ways connector*.

MODALITA' DI PROGRAMMAZIONE

Il Riconoscitore EUR3 può essere programmato in 2 differenti modalità:

- programmazione tramite Personal Computer IBM compatibile con software EasyCoinEur3 (si vedano le indicazioni riportate nell'help in linea del software);
- programmazione manuale di alcuni parametri attraverso il dip-switch.

Le impostazioni di programmazione standard sono riportate nell'etichetta del Riconoscitore EUR3.

PROGRAMMING MODE

The EUR3 Coin Validator can be programmed in two different modes:

- *programming by using an IBM-compatible Personal Computer with EasyCoinEur3 software (see the instructions reported in the on-line help of the software)*;
- *manual programming of some parameters by using the switching block.*

The standard programming settings are reported in the label of the EUR3 Coin Validator.

EUR3 VALIDATOR SIGNALS

A) Minitek 16-ways connector

- 1 = GND (GROUND)
- 2 = GND (GROUND)
- 3 = N.C
- 4 = N.C
- 5 = + AL (MDB)
- 6 = + AL1 (MDB)
- 7 = AC1 (Exec.)
- 8 = AC1 (Exec.)
- 9 = AC2 (Exec.)
- 10 = AC2 (Exec.)
- 11 = RX (Exec.)
- 12 = TX (Exec.)
- 13 = RX1 (MDB)
- 14 = TX1 (MDB)
- 15 = RX2 (MDB)
- 16 = TX2 (MDB)

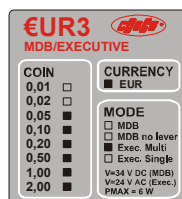
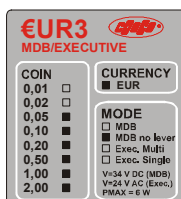
B) Minitek 10-ways connector

- 1 = JNT PAR.
- 2 = RTS (REQUEST TO SEND)
- 3 = GND (GROUND)
- 4 = GND (GROUND)
- 5 = VCC (+5V)
- 6 = VCC (+5V)
- 7 = N.C.
- 8 = RX (TTL)
- 9 = N.C.
- 10 = TX (TTL)

Etichetta EUR3 / EUR3 Label

Nell'etichetta del Riconoscitore vengono riportate le monete programmate, le modalità di funzionamento predisposte nell'EUR3 e l'alimentazione MDB ed Executive.

The Validator's label reports the programmed coins, the operation modes available in the EUR3 and the MDB and Executive power supply.



PROGRAMMAZIONE

CONFIGURAZIONE

La programmazione tramite dip-switch risulta abilitata per default. Per disabilitare questa funzione è necessario avviare il software EasyCoinEur3, caricare il modello di programmazione corretto e deselezionare la voce "Dip-switch abilitati".

L'impostazione del dip-switch in **fase di accensione** determina la **modalità di funzionamento** che verrà utilizzata nel Riconoscitore EUR3.

Le impostazioni disponibili sono le seguenti:

MDB = interruttore 6 in posizione ON;

MDB no lever = interruttore 7 in posizione ON;



Executive multi = interruttore 4 in posizione ON;

Executive single = interruttore 5 in posizione ON.



Disattiva gestione temporizzata dell'anti-fishing ottico = interruttore 8 in posizione ON.

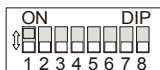


Attenzione: se la configurazione del dip-switch non corrisponde a nessuna delle impostazioni appena descritte, il Riconoscitore funzionerà secondo la modalità impostata nel microprocessore.

PROGRAMMAZIONE

Dip-switch

Il dip-switch di programmazione è formato da 8 interruttori che, combinati tra loro, possono modificare le impostazioni di programmazione.



L'interruttore 1 su ON avvia il processo di programmazione, mentre lo stesso su OFF ne conclude il processo.

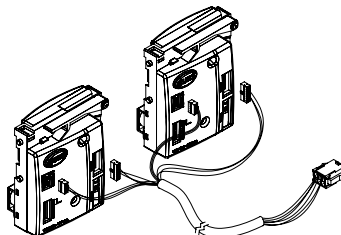
Le impostazioni di programmazione avvengono **a Riconoscitore acceso**, utilizzando gli interruttori 2÷7.

Il dip-switch inattivo per 1 minuto, comporta l'uscita dalla modalità di programmazione.

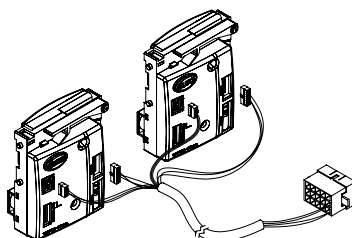
Duplicazione (3/4)

Per copiare la programmazione da un Riconoscitore ad un altro è necessario: **spegnere i Riconoscitori**, collegare i connettori Minitek a 10 e 16 vie dei due Riconoscitori con il "Cablaggio di trasferimento programmazione EUR3" (MDB o Executive) disponibili su richiesta.

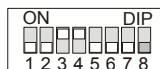
Cablaggio MDB



Cablaggio Executive



- impostare, nel Riconoscitore sorgente, gli interruttori 3 e 4 su **ON a Riconoscitori accesi**;



- impostare, nel Riconoscitore sorgente, l'interruttore 1 su ON (il led rosso dell'EUR3 di destinazione rimane acceso ad indicare il passaggio dei

dati. Alla fine dell'operazione il led rosso si spegne);

- attendere 2 lampeggi di conferma nel Riconoscitore sorgente;
- riportare l'interruttore 1 su OFF;
- riportare gli interruttori 3 e 4 su OFF.

Inibizione o abilitazione di una moneta (3)



Per inibire o abilitare una o più monete impostare l'interruttore 3 su ON a Riconoscitore acceso;

- impostare l'interruttore 1 su ON;
- attendere 5 lampeggi di conferma del led rosso;
- inserire una moneta e attendere conferma dal led rosso: 2 lampeggi la moneta è stata riconosciuta; 1 lampeggio la moneta non è stata riconosciuta. In quest'ultimo caso ripetere l'operazione d'introduzione della moneta;
- ripetere la stessa operazione per tutte le monete;
- riportare l'interruttore 1 su OFF;
- attendere 2 lampeggi di conferma del led rosso;
- riportare l'interruttore 3 su OFF.

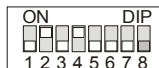
Allargamento della tolleranza (4)



Per effettuare l'allargamento della tolleranza in una o più monete impostare l'interruttore 4 su ON a Riconoscitore acceso;

- impostare l'interruttore 1 su ON;
- attendere 4 lampeggi di conferma del led rosso;
- scegliere il tipo di tolleranza:
 - + 10% = interruttore 2 su ON (3÷6 su OFF);
 - + 0% = interruttori 2÷6 su ON;
 - - 10% = interruttori 2 e 3 su ON (4÷6 su OFF).
- Inserire una moneta nel Riconoscitore e attendere conferma dal led rosso: 2 lampeggi la moneta è stata riconosciuta; 1 lampeggio la moneta non è stata riconosciuta. In quest'ultimo caso ripetere l'operazione d'introduzione della moneta;
- ripetere la stessa operazione per tutte le monete;
- riportare l'interruttore 1 su OFF;
- attendere 2 lampeggi di conferma del led rosso;
- riportare gli interruttori 2÷7 su OFF.

Programmazione di un gettone (2/4)



Per programmare un gettone sul canale 16 del database, è necessario impostare gli interruttori 2 e 4 su ON a Riconoscitore acceso.

Attenzione: al fine di ottenere migliori risultati nell'acquisizione di un gettone è preferibile utilizzare la programmazione tramite PC.

- Impostare l'interruttore 1 su ON;
- attendere 2 lampeggi di conferma del led rosso;
- inserire per 40 volte il gettone da programmare: 1 lampeggio del led rosso indica che è necessario continuare l'operazione.

Nota: dopo i 40 inserimenti il led rosso segnala solo i gettoni non accettati.

- Programmare il valore del gettone inserendo le monete equivalenti al valore da impostare: 3 lampeggi la moneta è stata riconosciuta; 1 lampeggio la moneta non è stata riconosciuta;
- riportare l'interruttore 1 su OFF;
- attendere 2 lampeggi di conferma del led rosso; con 1 lampeggio ripetere l'operazione;
- riportare gli interruttori 2÷7 su OFF.

PROGRAMMING

CONFIGURATION

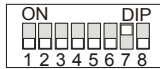
The programming by using the switching block is enabled as default. To disable this function it is necessary to start the EasyCoinEur3 software, load the correct programming model and deselect the "Dip-switch enabled" item.

The setting of the dip-switches at switching on defines the **operating mode** which will be used in the EUR3 Validator.

The available settings are:

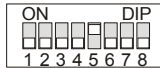
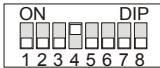
MDB = switch 6 in ON position;

MDB no lever = switch 7 in ON position;

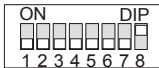


Executive multi = switch 4 in ON position;

Executive single = switch 5 in ON position.



The switch 8 on ON permits to disable the timed management of the optical anti-fishing.



Attention: if the dip-switch configuration does not correspond to any of the settings just described, the Validator will function according to the mode set in the microprocessor.

PROGRAMMING

Switching block

The programming switching block consists of 8 switches whose different combination can change the programming settings.



The switch 1 in ON position starts the programming

process, while the same switch in OFF position ends the process.

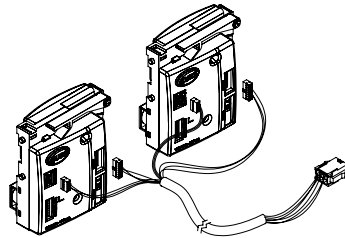
The programming settings are carried out with the Validator switched on and by using the switches 2÷7.

If the switch is inactive for 1 minute, the System leaves the programming mode.

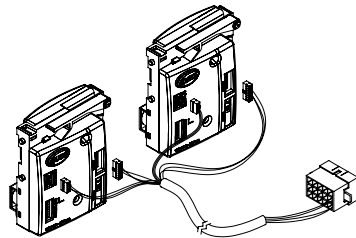
Copying (3/4)

To copy the programming from a Validator to another it is necessary to switch off the Validators and to connect the Minitek 10 and 16-ways connectors of the two Validators with the "Harness for EUR3 programming transfer" (MDB or Executive) available on request.

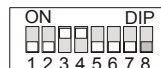
MDB Harness



Executive Harness



- in the source Validator set the switches 3 and 4 up on ON (the two Validators are switched on);



- in the source Validator set the switch 1 up on ON (the red LED of the destination validator remains lighted up to indicate the data passage. At the end of the operation the red LED switches off);
- wait 2 flashes of confirmation coming from the source Validator;
- lower the switch 1 to OFF;
- lower the switches 3 and 4 to OFF.

- that the coin was not recognized. In this case repeat the operation of coin insertion;
- repeat the operation for all the coins;
- lower the switch 1 to OFF;
- wait 2 flashes of confirmation coming from the red LED;
- lower the switches 2÷7 to OFF.

Inhibiting or enabling a coin (3)



To inhibit or to enable one or more coins, set the switch 3 up into the ON position with the Validator switched on;

- set the switch 1 up on ON;
- wait 5 flashes of confirmation coming from the red LED;
- insert a coin and wait confirmation from the red LED: 2 flashes mean that the coin was recognized; 1 flash means that the coin was not recognized. In this case repeat the operation of coin insertion;
- repeat this operation for all the coins;
- lower the switch 1 to OFF;
- wait 2 flashes of confirmation coming from the red LED;
- lower the switch 3 to OFF.

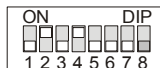
Widening the tolerance (4)



To carry out the tolerance widening in one or more coins set the switch 4 up into the ON position with the Validator switched on;

- set the switch 1 up on ON;
- wait 4 flashes of confirmation coming from the red LED;
- choose the type of tolerance:
 - + 10% = switch 2 in ON position (3÷6 in OFF);
 - + 0% = switches 2÷6 in ON position;
 - - 10% = switches 2 and 3 in ON position (4÷6 in OFF).
- Insert a coin in the Validator and wait for the confirmation coming from the red LED: 2 flashes mean that the coin was recognized; 1 flash means

Programming a token (2/4)



To program a token in the channel 16 of the database, it is necessary to set the switches 2 and 4 up on ON with the Validator switched on.

Attention: in order to get better results from a token acquisition it would be better to prefer the programming by PC.

- Set the switch 1 up on ON;
- wait 2 flashes of confirmation coming from the red LED;
- insert for 40 times the token to be programmed: 1 flash coming from the red LED means that it is necessary to continue.

Note: after 40 insertions, the red LED signals only the tokens which have not been accepted.

- Program the value of the token, by inserting the coins corresponding to the value to be set: 3 flashes mean that the coin was recognized; 1 flash means that the coin was not recognized;
- lower the switch 1 to OFF;
- wait 2 flashes of confirmation coming from the red LED; 1 flash means you have to repeat the operation;
- lower the switches 2÷7 to OFF.

PROGRAMMATION

CONFIGURATION

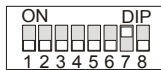
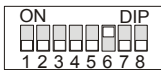
La programmation au moyen des commutateurs est active par défaut. Pour désactiver cette fonction il faut démarrer le logiciel EasyCoinEur3, charger le modèle de programmation correct et désélectionner la rubrique "Commutateurs activés".

La configuration des commutateurs en phase d'allumage détermine la **modalité de fonctionnement** qui sera utilisée dans le Valideur EUR3.

Les configurations disponibles sont les suivantes:

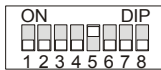
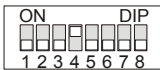
MDB = interrupteur 6 sur ON;

MDB no lever = interrupteur 7 sur ON;

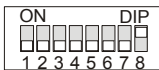


Executive multi = interrupteur 4 sur ON;

Executive single = interrupteur 5 sur ON.



L'interrupteur 8 sur ON permet de désactiver la gestion temporisée de l'anti-fishing optique.

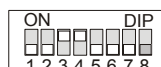


Attention: si la configuration des commutateurs ne correspond pas à aucune des configurations déjà décrites, le Valideur fonctionnera selon la modalité programmées dans le microprocesseur.

PROGRAMMATION

Commutateur

Le commutateur de programmation est composé par 8 interrupteurs dont la combinaison différente peut modifier la programmation.



L'interrupteur 1 sur ON démarre la programmation, tandis que le même interrupteur sur OFF termine la programmation.

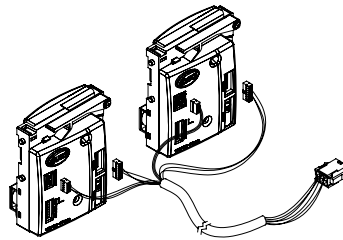
Pour la programmation on utilise seulement les interrupteurs 2÷7 avec le **Valideur allumé**.

L'interrupteur inactif pour 1 minute, comporte la sortie de la modalité de programmation.

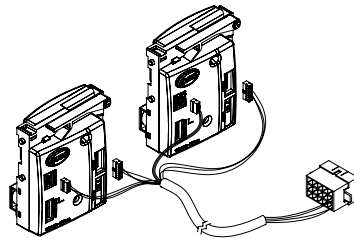
Duplication (3/4)

Pour copier la programmation d'un Valideur à un autre il faut éteindre les valideurs et brancher les connecteurs Minitек à 10 et 16-voies des deux Valideurs avec le "Câblage de transfert programmation EUR3" (MBD ou Executive) disponible sur demande;

Câblage MDB



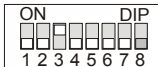
Câblage Executive



- positionner, dans le Valideur source, les interrupteurs 3 et 4 sur ON (**les deux Valideurs sont allumés**);

- positionner, dans le Validateur source, l'interrupteur 1 sur ON (le led rouge de l'EUR3 de destination reste allumé pour indiquer le passage des données. A la fin de l'opération le led rouge s'éteint);
- attendre 2 clignotements confirmatifs du Validateur source;
- repositionner l'interrupteur 1 sur OFF;
- repositionner les interrupteurs 3 et 4 sur OFF.

Inhibition ou activation d'une monnaie (3)



Pour inhiber ou activer une ou plusieurs pièces de monnaie, positionner l'interrupteur 3 sur ON avec le **Validateur allumé**;

- positionner l'interrupteur 1 sur ON;
- attendre 5 clignotements confirmatifs du led rouge;
- insérer une pièce et attendre confirmation du led rouge: 2 clignotements indiquent que la pièce a été reconnue; 1 clignotement que la pièce n'a pas été reconnue. Dans ce cas répéter l'opération d'insertion de la pièce;
- répéter l'opération pour toutes les pièces;
- repositionner l'interrupteur 1 sur OFF;
- attendre 2 clignotements confirmatifs du led rouge;
- repositionner l'interrupteur 3 sur OFF.

Extension de la tolerance (4)

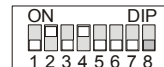


Pour effectuer l'extension de la tolerance dans une ou plusieurs pièces de monnaie, positionner l'interrupteur 4 sur ON avec le **Validateur allumé**;

- positionner l'interrupteur 1 sur ON;
- attendre 4 clignotements confirmatifs du led rouge;
- choisir le type de tolerance:
 - + 10% = interrupteur 2 sur ON (3÷6 sur OFF);
 - + 0% = interrupteurs 2÷6 sur ON;
 - - 10% = interrupteurs 2 et 3 sur ON (4÷6 sur OFF).

- Insérer une pièce dans le Validateur et attendre la confirmation du led rouge: 2 clignotements indiquent que la pièce a été reconnue; 1 clignotement que la pièce n'a pas été reconnue. Dans ce cas répéter l'opération d'insertion de la pièce;
- répéter l'opération pour toutes les pièces;
- repositionner l'interrupteur 1 sur OFF;
- attendre 2 clignotements confirmatifs du led rouge;
- repositionner les interrupteurs 2÷7 sur OFF.

Programmation d'un jeton (2/4)



Pour programmer un jeton sur le canal 16 de la base de données, il faut positionner les interrupteurs 2 et 4 sur ON avec le **Validateur allumé**.

Attention: pour obtenir des résultats meilleurs dans l'acquisition d'un jeton il est mieux d'utiliser la programmation à l'aide de l'Ordinateur.

- Positionner l'interrupteur 1 sur ON;
- attendre 2 clignotements confirmatifs du led rouge;
- insérer le jeton à programmer pour 40 fois: 1 clignotement du led rouge indique qu'il faut continuer l'opération.

Note: après 40 insertions le led rouge signale seulement les jetons qui n'ont pas été acceptés.

- Programmer la valeur du jeton, en insérant les pièces qui équivalent à la valeur à programmer: 3 clignotements indiquent que la pièce a été reconnue; 1 clignotement que la pièce n'a pas été reconnue;
- repositionner l'interrupteur 1 sur OFF;
- attendre 2 clignotements confirmatifs du led rouge; 1 clignotement indique qu'il faut répéter l'opération;
- repositionner les interrupteurs 2÷7 sur OFF.

PROGRAMMIERUNG

KONFIGURIEREN

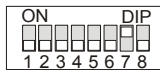
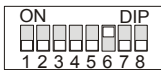
Die Programmierung mit Hilfe von Dipschaltern ist werkseitig gestattet. Zur Deaktivierung dieser Funktion die Software EasyCoinEur3 starten, die korrekte Programmiervorlage laden und die Markierung der Position "Dipschalter aktiviert" aufheben.

Die Einstellung des Dipschalters bestimmt in der Einschaltphase die Betriebsart des Münzprüfers EUR3.

Folgende Einstellungen sind möglich:

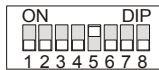
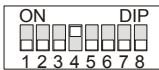
MDB = Schalter 6 auf ON;

MDB no lever = Schalter 7 auf ON;

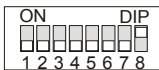


Executive multi = Schalter 4 auf ON;

Executive single = Schalter 5 auf ON.



Setzt man Schalter 8 auf ON, kann die Zeitsteuerung der optischen Anti-Fishing-Funktion ausgeschaltet werden.



Achtung: Wenn die Konfiguration des Dipschalters keiner der vorstehend beschriebenen Einstellungen entspricht, arbeitet das Prüfgerät in dem Modus, der für den Mikroprozessor vorgegeben ist.

PROGRAMMIERUNG

Dip-Schalter

Der Dip-Schalter zur Programmierung besteht aus 8 Schaltern, mit deren Kombination die Einstellungen im Rahmen der Programmierung verändert werden können.



Wenn der Schalter 1 auf ON steht, wird die Programmierung gestartet, steht er auf OFF, wird der Vorgang abgeschlossen.

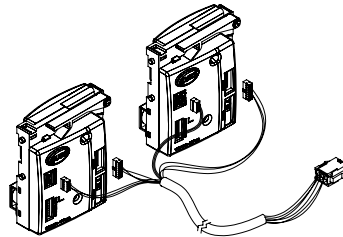
Die Einstellungen werden nur mit den Schaltern 2-7 bei eingeschaltetem Münzprüfer programmiert.

Wenn der Dipschalter 1 Minute lang nicht aktiviert ist, wird der Programmiermodus verlassen.

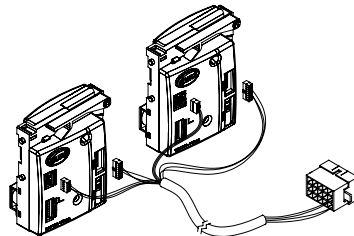
Duplizieren (3/4)

Um die Programmierung von einem Prüfgerät zu einem anderen zu kopieren, müssen die Münzprüfer ausgeschaltet werden und die Steckanschlüsse Minitek (10 und 16 Wege) der beiden Münzprüfer mit dem "Kabel zur Übertragung der Programmierung EUR3" (MDB oder Executive) verbunden werden, das auf Anfrage erhältlich ist.

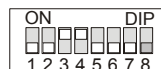
Kabel MDB



Kabel Executive

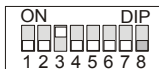


- Beim Quellprüfgerät müssen die Schalter 3 und 4 auf ON gesetzt werden (die zwei Münzprüfer sind eingeschaltet);



- Beim Quellprüfgerät den Schalter 1 auf ON setzen (die rote Led des Zielgerätes EUR3 leuchtet als Zeichen für die Datenübertragung weiterhin auf. Am Ende des Überspielungsvorganges erlischt die rote Led);
- abwarten, bis das Quellprüfgerät zur Bestätigung 2 Blinkzeichen abgegeben hat;
- den Schalter 1 auf OFF zurückführen;
- die Schalter 3 und 4 auf OFF zurückführen.

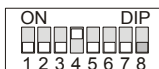
Sperrern oder Freigabe einer Münze (3)



Zur Sperrung oder Freigabe einer oder mehrerer Münzen bei eingeschaltetem Münzprüfer den Schalter 3 auf ON setzen;

- den Schalter 1 auf ON setzen;
- abwarten, bis die rote Led zur Bestätigung 5 mal geblinkt hat;
- eine Münze einwerfen und die Bestätigung durch die rote Led abwarten: 2 Blinkzeichen bedeuten - die Münze ist erkannt worden; 1 Blinkzeichen - die Münze ist nicht erkannt worden. In diesem Fall die Münze erneut einwerfen;
- diesen Vorgang für alle Münzen wiederholen;
- den Schalter 1 auf OFF zurückführen;
- abwarten, bis die rote Led zur Bestätigung 2 mal geblinkt hat;
- den Schalter 3 auf OFF zurückführen.

Verbreitern des Toleranzbereiches (4)

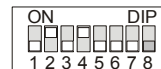


Um die Toleranz für eine oder mehrere Münzen zu vergrößern, muß der Schalter 4 auf ON bei eingeschaltetem Münzprüfer gesetzt werden;

- den Schalter 1 auf ON setzen;
- abwarten, bis die rote Led zur Bestätigung 4 mal geblinkt hat;
- die Toleranzart auswählen:
 - + 10% = Schalter 2 auf ON (3÷6 auf OFF);
 - + 0% = Schalter 2÷6 auf ON;
 - - 10% = Schalter 2 und 3 auf ON (4÷6 auf OFF).
- Eine Münze in den Prüfer einwerfen und die Bestätigung der roten Led abwarten: 2 Blinkze-

- ichen - die Münze ist erkannt worden; 1 Blinkzeichen - die Münze ist nicht erkannt worden. In diesem Fall die Münze erneut einwerfen;
- diesen Vorgang für alle Münzen wiederholen;
- den Schalter 1 auf OFF zurückführen;
- abwarten, bis die rote Led zur Bestätigung 2 mal geblinkt hat;
- die Schalter 2÷7 auf OFF zurückführen.

Programmierung eines Jetons (2/4)



Zur Programmierung eines Jetons auf Datenbankkanal 16 müssen die Schalter 2 und 4 bei eingeschaltetem Münzprüfer auf ON gesetzt werden.

Achtung: Um beim Anlernen eines Jetons bessere Resultate zu erzielen, sollte bevorzugt am PC programmiert werden.

- den Schalter 1 auf ON setzen;
- abwarten, bis die rote Led zur Bestätigung 2 mal aufgeblinkt ist;
- den zu programmierenden Jeton 40 mal einwerfen: 1 Blinkzeichen der roten Led bedeutet, daß der Vorgang fortgeführt werden muß.

Anmerkung: Nach den 40 Einwüfen meldet die rote Led nur Jetons, die nicht akzeptiert werden.

- den Wert des Jetons programmieren, indem man die Münzen einwirft, die dem vorzugebenden Wert entsprechen: 3 Blinkzeichen - die Münze ist nicht erkannt worden;
- den Schalter 1 wieder auf OFF führen;
- zur Bestätigung 2 Blinkzeichen der roten Led abwarten; bei 1 Blinkzeichen muß der Vorgang wiederholt werden;
- die Schalter 2÷7 wieder auf OFF setzen.

PROGRAMACIÓN

CONFIGURACIÓN

La programación mediante dip-switch resulta habilitada como configuración predeterminada. Para deshabilitar esta función resulta necesario arrancar el software EasyCoinEur3, cargar el modelo de programación correcto y deseleccionar la opción "Dip-switch habilitados".

La configuración del dip-switch durante la fase de encendido determina la modalidad de funcionamiento que será utilizada en el Validador EUR3.

Las configuraciones disponibles son las siguientes:

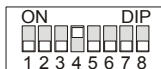
MDB = interruptor 6 en ON;

MDB no lever = interruptor 7 en ON;



Executive multi = interruptor 4 en ON;

Executive single = interruptor 5 en ON.



Con el interruptor 8 en ON es posible desactivar la gestión temporizada del anti-fishing óptico.



Atención: si la configuración del dip-switch no corresponde a ninguna de las configuraciones que se acaban de describir, el Validador funcionará según la modalidad configurada en el microprocesador.

PROGRAMACIÓN

Dip-switch

El dip-switch de programación es formado por 8 interruptores que, combinados entre ellos, pueden modificar las configuraciones de programación.



El interruptor 1 en ON arranca el proceso de programación, mientras que el mismo interruptor en OFF concluye el proceso.

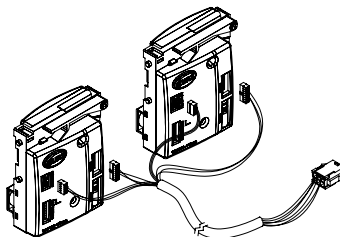
Las configuraciones de programación se realizan con los interruptores 2÷7 y con el **Validador encendido**.

El dip-switch inactivo durante un 1 minuto comporta la salida de la modalidad de programación.

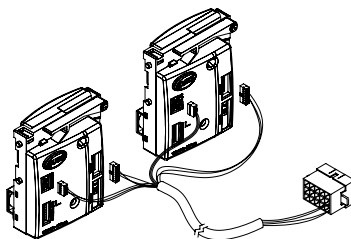
Duplicación (3/4)

Para copiar la programación desde un Validador a otro, hay que apagar los Validadores y conectar los conectores Minitek de 10 y 16 vías de los dos Validadores al "Cableado de transferencia para la programación EUR3" (MDB o Executive), que está disponible a petición de los interesados.

Cableado MDB



Cableado Executive

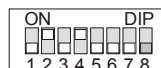


- configurar, en el Validador fuente, los interruptores 3 y 4 en ON (**los dos Validadores se encuentran encendidos**);

- configurar, en el Validador fuente, el interruptor 1 en ON (el led rojo del EUR3 de destino permanece encendido para indicar el paso de los datos. A la terminación de la operación el led rojo se apaga);
- esperar 2 destellos de confirmación en el Validador fuente;
- volver a posicionar el interruptor 1 en OFF;
- volver a posicionar los interruptores 3 y 4 en OFF.

- repetir la operación para todas las monedas;
- volver a posicionar el interruptor 1 en OFF;
- esperar 2 destellos de confirmación del led rojo;
- volver a posicionar los interruptores 2÷7 en OFF.

Programación de una ficha (2/4)



Inhibición o habilitación de una moneda (3)



Para inhibir o habilitar una o varias monedas, configurar el interruptor 3 en ON con el **Validador encendido**;

- configurar el interruptor 1 en ON;
- esperar 5 destellos de confirmación del led rojo;
- introducir una moneda y esperar la confirmación del led rojo: 2 destellos, la moneda se ha reconocido; 1 destello, la moneda no se ha reconocido. En este caso repetir la operación de introducción de la moneda;
- repetir la operación para todas las monedas;
- volver a posicionar el interruptor 1 en OFF;
- esperar 2 destellos de confirmación del led rojo;
- volver a posicionar el interruptor 3 en OFF.

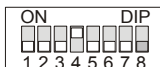
Para programar una ficha en el canal 16 de la base de datos, configurar los interruptores 2 y 4 en ON con el **Validador encendido**.

Atención: con el fin de conseguir los mejores resultados en la adquisición de una ficha, resulta posible utilizar la programación mediante PC.

- Configurar el interruptor 1 en ON;
- esperar 2 destellos de confirmación del led rojo;
- introducir por lo menos 40 veces la ficha que se debe programar: con 1 destello el Validador indica que hay que continuar con la operación.

Nota: después de 40 introducciones el led rojo marca solamente las fichas que no han sido aceptadas.

Ensanchamiento de la tolerancia (4)



Para realizar el ensanchamiento de la tolerancia en una o varias monedas, configurar el interruptor 4 en ON con el **Validador encendido**;

- configurar el interruptor 1 en ON;
- esperar 4 destellos de confirmación del led rojo;
- escoger el tipo de tolerancia:
 - + 10% = interruptor 2 en ON (3÷6 en OFF);
 - + 0% = interruptores 2÷6 en ON;
 - - 10% = interruptores 2 y 3 en ON(4÷6 en OFF).
- Introducir una moneda en el Validador y esperar la confirmación del led rojo: 2 destellos, la moneda se ha reconocido; 1 destello, la moneda no se ha reconocido. En este caso repetir la operación de introducción de la moneda;

- Programar el valor de la ficha introduciendo las monedas equivalentes al valor que se debe programar: 3 destellos, la moneda se ha reconocido; 1 destello, la moneda no se ha reconocido;
- volver a posicionar el interruptor 1 en OFF;
- esperar 2 destellos de confirmación del led rojo; con 1 destello el Validador indica que hay que repetir la operación;
- volver a posicionar los interruptores 2÷7 en OFF.



COGES S.p.A. Via Luigi Dalla Via, 10 - 36015 SCHIO (VI) ITALY -
Tel. 0445/502811 - Telefax 0445/502999 - <http://www.coges.eu>
Cod. Fisc. - R.I. VICENZA 00527790240 - P.I. IT 00527790240 C.C.I.A.A.
VICENZA - R.E.A. 135113 M.E. VI003090 C.S.I.V. € 4.000.000/00

Azionista Unico, Direzione e Coordinamento:
Azkoyen S.A. (Gruppo Azkoyen - Peralta/Navarra/Spagna)